

EGYETÉRTÉS

SZERKESZTŐSÉG: BUDAPEST, IV., KECSKEMÉTI-UTCA 6. SZ. KÉZIRATOKAT NEM KÜLDÜNK VISSZA. CSAK BÉRMENTES LEVELEKET FOGLADUNK EL.

KIADÓHIVATAL: BUDAPEST, IV., KECSKEMÉTI-UTCA 6. SZ. HIRDETMÉNYEK ÉS NYILTTÉRBÉ VALÓ KÖZLEMÉNYEK FELTÉTELÉVEL KIADÓHIVATAL.

A városok közigazgatási visszafejlődése.

Kulturális életünk egy szomorú tünete az, hogy rendezett tanácsu városaink közül, főképp az Alföldön, határozott visszafejlődésnek indultak.

hol mindössze 9 város van és épen egy ezen a területen fekvő 30,000 lakossal bíró város készül községgé visszafejlődni.

Ma olvassuk, hogy Makó város közigazgatási elhatározta, hogy rendezett tanácsu városból nagyközséggé alakul vissza.

Allást kell foglalni ezen áramlatokkal szemben a közvélemény minden tényezőjének, mely az ország haladását ösztönli akarja.

A városok feladata egy új középosztály megteremtése, vagy a mennyiben csirák már megvannak, erősítése. A társadalomban egy veszélyes hézag támadt. A régi középosztályi meggyengült erőben, megfogott számban. Csak keretei vannak meg, de ezeknek újból való betöltésére alig képes.

fejlődésének, még kevésbé engedhetjük visszaesni.

A kormány figyelmeztelve lett a községi törvény alkotásának idején a fenyegető bajra. Erősebb garanciák követeltettek a városok visszaszerzése ellenében.

Budapest, márcz. 23.

Az országgyűlési függetlenségi és egyenlőségi párt Irányi Dániel elnökletével tartott ma esti értekezleten tárgyalta a chilei köztársasággal kötött szerződést.

VIDÉK.

Ausztriára is pénzügyminiszterváltás vár. Lengyel lapok hírei szerint Dunajecskyei befeljáró a miniszterkedésbe s a Magyarországgal való közzegadási kiegyezés megújítása után leköszönni készül.

KÜLFÖLD.

A francia-orosz barátkozás korában mindenestre érdekes jelenség, hogy az orosz lapok erősen kezdenek foglalkozni azzal a szoros kapcsolattal, mely a francia anarchisták és az orosz nihilisták közt fennáll.

Lehetetlen szemeltni ezen irány fenyegető veszélye előtt. Az Alföldön eddig is fennálltak oly nagy népességi községek, a melyeknek másutt ilyen közigazgatási szervezettel lehetetlen volna.

Európai híri példátul Csaba, közel 40,000 lakossal, mint a világ legnagyobb faluja; a 10,000-nál nagyobb lakossal bíró községek száma pedig igen jelentékeny.

Főlöszeges kifejezni a városok jelentőségét minden haladó nemzet életében. Mindenki tudja, hogy a városok képezik a legfejlettebb területi és társadalmi egységeket, hogy a városok a kultúrát gyűjtőközpontjai és mily fontos nemzeti missziót teljesítenek kivált hazánkban, hol a városokban található a legnagyobb magyarosító, beolvastató képesség.

A különbség város és község közt nálunk még erősebben kidomborodik hiányos közigazgatási törvényeink hatása alatt, mint másutt. Városaink közigazgatása is elég gyarló. De mit szólnak községeinkről? Az állami és társadalmi igények teljesítése oly mivélségi és képzettségi foku községekre nehezedik, melyek még a legjobb akarat mellett is képtelenek feladatuknak megfelelni.

Az Alföldön észleljük a visszafejlődő irány legintenzívebb működését, pedig épen ott van aránylag legkevesebb város a területen és népességben viszonyítva. Az egész Alföldön mindössze 51 város van, míg a kis Erdély maga 39 várossal bír. Legszegényebb és tekintetben a Tisza-Maros szöge,

Hazánkban az utolsó népszámlálás adatai szerint az össznépesség 15.6 százaléka lakik városokban. E városok hivatalosan megállapított cselekvő vagyona 201 millió forint, ebből a fővárosra 62.8 millió forint esik. A pótadón kívül a bevételék 17 millióra mennek, míg túlyomóan kulturális céloknak szentelt kiadásai 21 millió forintot tesznek.

A városok lakó népesség, mely az összesség nem egészen egy hatodát képezi, többet áldoz kulturális és közigazgatási célokra, mint a többi öthatod. A vagyon, a kulturális erő, az áldozatképesség és áldozatkészség tehát már is túlyomóan a városokban összpontosul. Ugyanezt tapasztaljuk nemzeti szempontból. A 143 város közül a magyar faj abszolút többségben van 73-ban. Az általános népességben arányszámuk 41.7 százalék, a városokban 62.3 százalék. A városi népesség között a magyar elem 20 százalékkal nagyobb arányban, az egész ország arányához képest pedig épen 50 százalékkal nagyobb arányban van képviselve.

Nem szabad tehát megállani a városok

Az országgyűlési mérsékelt ellenzék ma értekezletét Horváth Nándor megnyitván, mindenekelőtt bejelenté, hogy a pártok elnökét, Ernusz Klement érdekesen csapás érte, testvére Ernusz Sándor elhunyt a halál. A boldogul egy időben a pártunk is hiú híve volt s halála felett a párt részvételt fejejt ki. Következett a napirend: a horvát szövegben ígért kiküldött magyar országos bizottság jelölését, melyet Horváth Lajos a bizottság tagja, behatároz és teljes részletességgel ismertetett. A jelentéshez Apponyi Albert gr., Hótosy Imre és Horváth Nándor szóltak, mire a jelentés tudomásul vételt. Ezzel az értekezlet véget ért.

Az országgyűlési szabadpárt ma d. u. 6 órákor Tiszay Gusztáv elnökletével tartott értekezletén először tárgyalta és megvitte a Chile előadó tizedes indoklására vita nélkül elfogadta a Chile előadó tizedes indoklását, ennek háborúja alkalmával kárt szenvedett osztrák-magyar állatokat kártérítésért iránt köölt szerződés becsikelyezéséről szóló törvényjavaslatot. Ezután Faló Miksa előadó benutatta a horvát republikánus deputáció tárgyalásáról szóló jelentést. Az előadó tizedesen ismertetve a tárgyalásokat s kifejtve és indoklva az országos küldöttség álláspontját a horvát megjelölésekkel szemben, az értekezlet az előadót megjelözte és a jelentést helyeslő tudomásul vette. Felvetélt azután a hadsereg, hadigondozás és honvédség s népfelkeltés ügyei és legközelebbi üzenetnek és árvának ellátásáról szóló törvényjavaslat, mely Dániel Ernő előadó indoklását és Gromon-Deszó államtitkár felelőszólása után vita nélkül elfogadták. Végül Tisza miniszterelnök, mint pénzügyminiszter adta elő azon válasz tartalmát, melyet Tomcsányi Lászlónak a kereskedelmi bank papírjait iránt tett interpellációjára adni szándékoszik. A válasz az értekezlet helyeslő tudomásul vétén, a tanácskozás véget ért. (O. E.)

Az orosz nihilisták és a francia anarchisták között fennáll a szoros kapcsolat, mely a francia anarchisták és az orosz nihilisták közt fennáll. A Moszk. Wjedomosti hosszu cikket közöl, melyben egyebek közt a következőket mondja el: Egy ideig úgy látszott, hogy az orosz nihilisták távol tartották magukat az anarchizmustól. Ezt a látszatot azonban természetesen csak úgy érték el, hogy a figyelmet más felé fordították, még pedig oly nagy módon, a minő csak egy vakkal szemben sikerülhetett. A kinek csak egy kissé is látásra való a szeme, tudnia kell, hogy a radikális szocializmus, nihilizmus és anarchizmus, alapszabályát véve, ugyanegy dolog. A radikális szocializmus a tulajdon abszurdumnak jelenti ki, a nihilizmus arra tanít, hogy a más tulajdonát vegyük el, az anarchizmus rabol, mihelyt alkalma akad, a szocialisták sztrájkokat rendeznek, a nihilisták koronákat lopni, gyarakat langha britani s dolgokat és embereket erőszak alá hajtani próbálnak, az anarchisták lopnak, gyújtogatnak és rabolnak. A különbség köztük mindössze az, hogy az anarchisták metlenül állítják oda «hőstetteiket», míg a nihilisták a tudományos szocializmus frázisaival próbálják takargatni. A szocialisták és anarchisták, a nihilisták s a batignolensek diühögők, Duval s az isten tudja minevü nihilista hősök közt nincs egyéb

különbség, hogy az egyik rész nyíltan cselekszik, míg a másik furfangal takarózik.

As angol alsóházban az ir-ita megindult. A kormány kifejtette politikáját az ir földkérdésben. Alsóházi előadója Mr. Smith, a felsőházban pedig bejelentette Balfour ir föltárási irítást a landbillt, melyet meg akar valósítani. Az agrár-javaslat rögtön tárgyalásra kerül, mihelyt a kényszer-törvényjavaslatok a bizottsági tárgyalásokon átmentek. A kényszerjavaslatokra vonatkozólag Smith az alsóházban annak adott kifejezést, hogy a képviselőház elejtene azt, a kormány kénytelen lenne a parlamentet feloszlítani s új választásokat hirdetni ki. A kormánynak a folyamatban levő vitákban nagy segélyére van ugyan az új cloture-szabály, mindamellét előreláthatólag heves összeütközések lesznek, amennyiben a gladstoniai a pártállítással kezelt volna a kormány javaslatát minden ponton megtámadják. Salisbury azt reményli, hogy a tárgyalást sikerül úgy vezetni, hogy husvétig a javaslat a második olvasásig eljut, azonban, tekintettel az éles ellenzék támadásait, ez remény teljesítése ma még nem vehető biztosra.

Arról a nézetéről, a melyet a czár ellen legutóbb intézett merénylőről, az orosz hivatalos körökben táplálnak, valamint a czárnak és az orosz kormánynak a birodalom belső igazgatásához való jelenlegi állásáról az jelentik Péttervárról, hogy nem hiszik, hogy az alkotmányos párt aktív része Oroszországban nagy kiterjedéssel és befolyással bír. Ellenében azzal a hírrel, hogy e párt a nihilista szervezettől külön áll, az alkotmányos párt eme részét csak egy szeleddel program végrehajtójának tekintik, a melyet a nihilizmusnak szocialisztikus ága abból a czélból létesített, hogy a nihilisták erőszakos eszközeit el-pleljeze s így módon biztosítsa magának Oroszország művelit, gondolkodó osztályainak a rokon-szenvedt. A czár tanácsadói nem hiszik, hogy a befolyásos osztályok elérkezteknek látják az időt az alkotmányos kormányforma létesítésére. A czárban a minapi merénylet a megborítottság érzelmét kellette, azonban eddigi politikájában és a birodalom általános igazgatásában rendkívüli változásra nem fog vezetni. Panaszkodik a miatt, hogy az ő személyes biztonsága czéljából költséges óvó rendszabályok eltelepítése szükséges, ha bárholra utasítanak vagy palotáját elhagyja; mert e korlátozások akadályozták őt a szabad mozgásban s abban, hogy a népet a magvalóságban lássa s annak szükségleteirelő magának hiú képet alkothasson. A czár ma is ép úgy nem óhajja Oroszországot háborúba bonyolítani, mint bármikor azelőtt. S környezete ez irányban nem tapasztalja a czár nézeteinek változását.

Az angol kormány elhatározta, hogy az oroszgráz akciók ellen erőteljesen lép fel és azoknak erőszakosan vet véget. Ugyanakkor, mikor Dublinban nagy néptömeg, élén a püspökkel, a lordmayornal és néhány képviselővel, a börtönbe kísért egy lelkeszt, a ki hivatalosra a hivatalos titoktartásra, a bírónak nem akarta elárulni a haditervet, ugyanakkor sürgette Smith a képviselőházban az oroszgráz büntető-törvénykönyv kiegyezéséről szóló javaslat előterjesztését, a mi előreláthatólag a legközelebbi napokban meg is történik. Gladstone hívei egyesülve

A MOLNÁR LEÁNYA.

írta: WILKIE COLLINS. Nem tudom, vajon a legkönnyebb mutatónyokat választotta-e, de annyi bizonyos, hogy tökéletesen szemfélté nyilvános büvész sem vezetne tév-útra érkezik. Mindenki mutatónyának a befejezése után engedelmet kért, hogy órája segítségével kiszámíthassa magának a következő mutatónyhoz szükséges percekét és másodpercekét, mert keze már régóta nem gyakorolta magát ebben a nemben s így keze talán valamivel lassabb lett.

géséről, s azt is látta, hogy én felugrottam az asztal mellől. Arca annyira elszápadt, hogy szinte kísértetiesnek látszott, a miből azt kellett következtetnem, hogy még jobban megijedt, mint én. Egyszeren odarohant a másik szoba ajtajához, valamint én is. Szükségtelen mondanom, hogy őt bocsátottam előre. A mint utána akartam menni, éreztem, hogy hevesen visszarúgnak. S a mint hátrafordultam és Christelre néztem, valóságos azt hittem, hogy a szegény leány megőrült. A dühös túrlétséggel, mely szemében szikrázott, az orjángó erő, melylyel karomat szorította, mindenkit erre a gondolatra készítetett volna.

hogy azelőtt orvos voltam... Most megpillantotta az össetört korszót. Mindnyájan olvastunk már ijedünkben kövé mered emberekről. De én ama kevesek közé számíthatom magamat, a kik valóságos tanui voltak ily látványoknak. Annak az embernek a tökéletes mozdulatlanlágát valóban retentelen volt látni. Christel mentésül ezeket a nyilván előre elkészített szavakat írta föl neki a könyvébe. «A szomszéd szobában történt baleset úgy megijesztett, hogy majdnem elájultam. Vízet akartam inni abból a korsóból, a melyből ön ivott, de olyan gyöngye voltam, hogy kicsuszott a kezemből.» «Előbe tartotta az írást, de akár csak egy darab fának mutatva volna. Az az ember úgy állt ott előltűnk, mint a kőszobor. Még akkor sem mozdult meg, mikor karomfogtam Christel s kivezettem a rémes helyről. — Vigyen ki a levegőre! suttogta a szegény leány. S a mint kiértünk könnyekre, zokogásra fakadt — a mi az oly nagy lelkiroval kiállott szenvedés után csak megkönnyebbülésre szolgálhatott. Mikor aztán valamennyire ismét magához tért, egy-két percz járálkuttat a hűvös éjjeli levegőn.» «Ne szöjlon sem hozzám, mondá, a mint lakásuk ajtaja alatt megálltunk. Még nem tudtam meghallgatni; tudom, hogy mit érez. Kéblemre szorította — ezzel az öleléssel fejezve ki azt, a mit éreztem. Ó gyöngye sohajjal engedett. — Holnap? suttogám. Lehajította fejét s magamra hagyott. A mint az erdőn keresztül hazafelé ballagtam, lassankint azt vettem észre, hogy gondolataim nem tudok közöskösem szerint uralkodni. Újra meg újra iparkodtam áttekinteni és szörnyű érzéseim nyelvi, de ez sehogyan sem sikerült. Más emlékeknek a tőredékei toltak agyamba s mosdókat ismét el. Azután hóborító, valóságos hóborító gondolataim támadtak, melyek észlelő szavakban fejeződtek ki ajakom. Utóbb már arra is lusta voltam, hogy beszéljek. Letétem az utról. A mohos föld hól emelkedni, hol silyedni látszott alattam, mint a tenger hullámzó vége... Egyzser csak úgy tetszett, mintha a föld egészen a kőpémhez emelkednék... Egyébre nem emlékszem. Érzékeim első öntudatos működése, mikor eszmélni kezdtem, a hallásom volt. Szememre ólomnyel nehezedett, tagjaim mintha le lettek volna kötve, nyelvem nem bírt mozdulni. Csak a hallásom volt meg, s mit hallottam? Egy siránkozó hangot, mely olyan közelről szolt hozzám, hogy akár a saját hangomnak hittem — ha nem tudtam volna, hogy ki... Oh én én én, én jó uram, ki vagyok én, hogy éljek és én — én meghaljon! Vajon az a meleg, ifjú lehellet gyorsította-e meg bennem az eletem működését? Csak annyit tudok, hogy a tapintás érzéke mindenesetre az ajka érintésétől nyertem vissza, a mint a reménytelen bánat önfeladásában ajkamba szorította...»

Örömkialtása, midőn első sóhánom elárulta neki, hogy még élék, villamos rezgés egyjant futott rajtam végig. Kinyitottam szememet, kinyitottam a kezemet, segíteni iparkodtam neki, a mint fejemet fölemelte s odátámasztott annak a fának a derekához, a mely alatt eszméletlenül roskadtam össze. Nagy erőfeszítést téve, sikerült nevéit s kimondanom. De már ez a eszélség is újra kimerített. Eszméletem olyan gyöngye volt, hogy elhítem volna neki, ha szellemem mondja magát, a ki alomban örökdió felétem az erdő vadonában. Ó azonban okosabb volt, mint én. Főlkapta kalapomat s elfutott vele, a sőtétben csakhamar eltűn-ven szemem elől. Kis idő múlva, melynek azonban vége várhatólan tetszett, visszajött, vizet hozva a kalapban, melyet a forrásban megmerített. Az arczomra hirtet s ajkamat is megfrissítő viz üdítő hűvös- sége nélkül másodsor is elvesztettem volna eszméletemet. Így azonban pár pillanattal utóbb megfoghattam azt a drága kezét s keblemre szorítva tarthattam. Csak homályosan láhattuk egymást, de épen ennek a körülmenynek köszönhetően (a mint később megvalottuk egymásnak), hogy össze tudtuk magunkat annyira szedni, hogy beszéljünk. — Christel, mit jelent ez? Mi ez? — A méreg, felelt a leány. — Ó is rosszul lett... Hangja, a mint ezt mondta, legkevésbé sem fejezt ki haragot. Úgy beszélt arról az emberrel, mintha valami tökéletesen ártatlan említtet. — Hogyan?... Ó is a halál révén volt, mint én? — Hála istennek, igen... mert különben nem jutott volna eszembe, hogy utána jöjtek önnek és fölkeressem. A szegény Glody segítségért jött át hozzánk. «A gazdám elájult s nem tudom magához téríteni. A mint ezt hallottam, rögtön eszembe jutott, hogy ön is azt ivott, a mit én. Én tehát ő vele történt, önnek is annak kellett történnie... Ne is kérdezze, hogy mennyi ideig kerestem s mit éreztem, amikor megtaláltam... Ah, olyan boldognak érzem magamat. Csak azt engedje meg, hogy hazavezessem — egyebet nem kívánok. Főlségitte a fa által, olyan biztató szavakat intézve hozzám, mint valami tehetetlen gyermekhez. Karjába tért karomat s olyan gondosan vezetett felje, kereszttül az erdőn, mint valami ügyelgyótt öreg embert. Az életem mentette meg — de erről hallani sem akart. Tudta, hogy a méregkeverő miképp tervezte ki, hogy engem az utból eltergyen, de sehogysan bírhattam rá, hogy elmondja, hogyan fedezte ő fel mindent. A mint a kastély közelébe értünk, őrangyalom elbocsátá karomat. — Menjén csak előre, mondá. — Én megvárom, míg a kapus bebocsátja s azután hazafutok. Ha Christel most is okosbám nem lett volna, mint én, rögtön magammal vittem volna a házamba, és semmi szín alatt sem engedtem volna, hogy egye-

dül térjen haza. De mondtam vagy tettem légyen hármát, az őt legkevésbé sem ingatta meg elhatározásában. Van-e olyan férfi a világon, a ki az én helyemben nyugodtan válhatott volna meg tőle?... Keserű sohajjal, melyet fájdalmasan esett hallanom, tépte le magát keblemről. — Oh egyetlenem! mondtam. — Fájdalmat okozok?... — Iszonyu fájdalom, felelt Christel. — De ön azért nem hibás. Ezek voltak bucsu-szavai. Utána kiáltottam. Kővetni akartam. De a sőtétben eltűnt szemem elől. (Folytatása következik.)

DONNA PERFECTA.

— SPANYOL REGÉNY. — írta: PEREZ GALDOS. MÁSODIK KÖTET. Midőn a szolgáló átadta a levelet, melyben írod, hogy elutazol, azt hittem, hogy a lélek kiszakad testemből. Ez éjjel, midőn oly sokáig ébren voltam, nem állhattam tovább ellen a vágy- nak, hogy téged lássalak és veled beszéljek, s azért lejtöttem. Azt hiszem az egész bátorság, mely életemben kifejtani képes vagyok, ez egy eszelekvényben ki van merítve, s ezennél már csak gyáva le- hettek... De te lelket fogsz belém önteni, erőt adsz, támogatni fogsz, ugy-e?... Pepe, kedves bátyám, mondó, hogy nem vagyok beteg, és hogy nem is fogok az lenni. Most meg nem vagyok az, jól érzem magam s csak nevetek előbbi bajomom. Az ifjú férfi hevesen ölelte a leányt az ömléngés alatt. Egyszerre egy állt hangzolt fel, de nem a leány, hanem a férfi ajkáról, a ki midőn fejet le- hajta, erősen beleütközött ismét a Krisztus lábába. Csak sőtétben lehet látni iszlakokat. Mostani lelkiallapotában s azon természetes bi- zonytalanságban, melyet a sőtéség előidézett, ugy tűnt fel Pepének, hogy nem az ő feje ütözkött a szent lábakkal, hanem ezek mozdultak meg neki figyelmeztetést adni. Félig komolyan, félig tréfásan emelve föl fejét s mondá: — Uram, ne ostorozz, mert nem fogok semmi rosszat tenni. Rosario megfogta kezét bátyjának, szivére szorította azt s tisztá, komoly, megindult hangon így szólt: — Uram, a kit imádok, világ ura és családóm oltalmazója, isten, a kit Pepe is imád; édes időv- zítőm, a ki a keresztény vétkéinkért meghaltál, előtled, a te sebbélt tested, tövissel koronáz- tott, fejed előtt mondom és vallom, hogy a férfi az én férjem, és hogy te utadát őt szerettem legjob- ban; mondom, hogy őt férjemnek vallom, és hogy előbb fogok meghalni, minntsem a másé legyek. Szí- vem és lellem az övé. Add, hogy a világ ne szeg- süljön elene boldogságunknak, részesíts az egyesü- lés örömeiben, a mely, esküszöm, hogy jó lesz a világ előtt is, fínt a hogy lelkebben jó az.











A budapesti áru- és értéktőzsde hivatalos árjegyzései márczius 23.

Table with multiple columns listing market prices for various goods, including flour, oil, and other commodities. Columns include 'Faj', 'Mennyiség', 'Ár', and 'Művelet'.

Table titled 'ÉRTÉKPAPIROK' listing various securities and bonds with their respective prices and denominations.

ÉRTÉKPAPIROK

Table listing various securities, bonds, and bank-related items with their market prices.

ÉRTÉKPAPIROK

Table listing various securities, bonds, and bank-related items with their market prices.

ÉRTÉKPAPIROK

Table listing various securities, bonds, and bank-related items with their market prices.

Advertisement for asthma treatment, mentioning 'ASTHMA' and 'LEVASSEUR-féle ASTHMA-CIGARETTÁK'.

Advertisement for 'A VÉGREHAJTÁSI IGÉNYPEREK' by Keresztészeghy Lajos, discussing legal matters.

Advertisement for 'Fontos szenededeknek!' featuring 'PARTOS' brand products.

Advertisement for 'Magyar Jelzálog-Hitelbank' with a 'Hirdetmény' (notice) regarding shares.

Advertisement for 'Hirdetmény' (notice) regarding legal matters and public information.

Advertisement for 'Keresztészeghy Lajos' and 'Béteendő tárgymutatóval' (reference work).

Advertisement for 'Fontos szenededeknek!' (Important for your health!) with 'PARTOS' brand.

Advertisement for 'Hirdetéseik felvételek a kiadóhivatalban' (Notices for submission to the publishing office).

Advertisement for 'Dr. HAGER hurutabdacsek' (cough lozenges) and other medicinal products.

Advertisement for 'Puritas' (Majfűtő tea) and other health-related products.

Advertisement for 'PARTOS' brand products, including a 'Hirdetmény' (notice).

Advertisement for 'TAMAR INDIEN GRILLON' and other food products.

Advertisement for 'Belga-osztrák-magyar vasúti kötelek' (Belgian-Austrian-Hungarian railway lines).

Advertisement for 'Hirdetmény' (notice) regarding legal matters and public information.

Advertisement for 'Kundmachung' (public notice) regarding land and property matters.

Advertisement for 'Birtok haszonbérlet' (leasehold) and other real estate matters.

Advertisement for 'Magyar nyelv alapos elsajátítására' (thorough acquisition of the Hungarian language) by Barna J.

